

沙田區議會

新界沙田上禾輦路一號沙田政府合署四樓
電話 (Tel): 2158 5311 傳真 (Fax): 2681 3892



SHA TIN DISTRICT COUNCIL

4th Floor, Sha Tin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, N.T.

檔號：() in STDC 13/15/35

電話：2158 5307

沙田區議會

教育及福利委員會

沙田區議會全體議員
教育及福利委員會全體委員
各有關政府部門代表

各位議員／委員／政府部門代表：

現付上二零零三年五月六日教育及福利委員會(二零零三年度)第三次會議的會議紀錄初稿。若秘書處於二零零三年七月七日或之前仍未收到任何反對意見或修訂建議，會議紀錄初稿將被視作獲得通過。

教育及福利委員會(二零零三年度)第四次會議定於二零零三年七月八日(星期二)下午二時三十分在沙田區議會會議室舉行。

教育及福利委員會秘書陳祖興 

二零零三年六月二十三日

沙田區議會
教育及福利委員會(二零零三年度)

第三次會議紀錄初稿

日期：二零零三年五月六日(星期二)

時間：下午二時三十分

地點：沙田區議會會議室

出席者

何厚祥先生(主席)	沙田區議會議員
崔康常博士(副主席)	"
彭長緯先生	沙田區議會副主席
陳克勤先生	沙田區議會議員
陳國添先生	"
鄭楚光先生	"
程張迎先生	"
周嘉強先生	"
何秀武先生	"
江活潮先生	"
林康華先生	"
羅光強先生	"
李子榮先生	"
李錦明先生	"
梁志堅先生	"
梁志偉先生	"
梁國顯先生	"
梁永雄先生	"
廖韻兒女士	"
鄧永昌先生	"
曹宏威博士, BBS	"
蔡亞仲先生	"

出席者

黃澤標先生	沙田區議會議員
黃國雄先生	"
黃戊娣女士	"
楊祥利先生	"
楊倩紅女士	"
易順娥女士	"
袁貴才先生	"
鄭俊偉先生	增選委員
周敬芳女士	"
蔡笑興女士	"
朱潤明先生	"
盧見明先生	"
黃嘉榮先生	"
姚嘉俊先生	"
陳祖興先生(秘書)	沙田民政事務處行政主任(區議會)1

列席者

陳宇新先生	沙田民政事務助理專員
李志成先生	房屋署高級房屋事務經理(馬鞍山)
呂少英女士	社會福利署沙田區助理福利專員(一)
盧鍾綺芬女士	教育統籌局高級學校發展主任(沙田)5
翁碧菁女士	教育統籌局高級學校發展主任(沙田)6

應邀列席者

吳劍鳴先生	社會福利署沙田區助理福利專員(二)
黃貴有先生	香港小童群益會馬鞍山青少年綜合服務中心督導主任(沙田區)
何權輝校長	沙田區中學校長會主席

未克出席者

陳念慈女士	沙田區議會議員
凌劉月芬女士	"

未克出席者

簡永基博士

鄭則文先生

張瑞鋒先生

許艷玲女士

沙田區議會議員

"

"

增選委員

旁聽者

何少蓮女士

沙田民政事務處高級行政主任

(區議會)

蘇秉毅先生

沙田民政事務處一級行政主任

(區議會)1

一位市民

負責人

歡迎詞

主席宣布會議開始，並歡迎各與會者，特別是下列人士出席/列席本委員會二零零三年度第三次會議：

- (i) 沙田區議會主席韋國洪太平紳士；
- (ii) 社會福利署沙田區助理福利專員(二)吳劍鳴先生；
- (iii) 香港小童群益會馬鞍山青少年綜合服務中心督導主任(沙田區)黃貴有先生；及
- (iv) 沙田區中學校長會主席何權輝校長。

2. 主席表示，簡永基博士因須主持政府工商科技局活動、陳念慈女士因公司開會、凌劉月芬女士因出席教師發展日，以及許艷玲女士因身體不適，未能出席是次會議，並已向委員會

負責人

書面提出請假申請。委員會同意上述委員的請假申請。

I. 通過二零零三年三月四日會議紀錄

(會議紀錄 EW 2/2003 已於較早前寄出)

3. 二零零三年三月四日的會議紀錄無須修訂，獲委員會一致通過。

II. 資料文書

4. 委員知悉下列文書的內容：

(i) 教育統籌局提交有關內地新來港人士入讀沙田區中小學的資料
(文書 EW 19/2003)

(ii) 二零零三/二零零四年度委員會轄下開支科 5 的批准預算
(文書 EW 20/2003)

III. 「社會福利署沙田區福利辦事處 2002/2003 年工作回顧及 2003/2004 年工作計劃」資料文件

5. 社會福利署沙田區助理福利專員(二)吳劍鳴先生及社會福利署沙田區助理福利專員(一)呂少英女士簡介上述文書內容。

(袁貴才先生、黃嘉榮先生及陳國添先生於此時到達。)

6. 程張迎先生讚許社會福利署(社署)在地區上的工作，以及該署會考慮議員提供的意見。他希望藉此機會表達區內市民對社署服務的期

望。他指出，現時仍有不少單身合戶的長者在較舊型的屋邨居住，他們生活的質素遠較居住在政府資助老人院舍的長者為差，他希望社署能為他們提供生活上的支援，令他們感到自己不是被社會遺棄的一群。現時有 27 萬多戶家庭申領綜合社會保障援助(綜援)，涉及的受助人數超過 40 多萬人，這實在是社會沉重的負擔，他促請社署能協助他們跳出綜援網，自力更生。他認為社署在協助他們的同時，亦須積極為他們抹掉社會對申領綜援人士的負面印象。除此之外，他希望社會以公平公義的態度，幫助那些自力更生的申領綜援人士，不要壓低他們的工資，而社署亦需就此多加留意。最後，他指出，社署在過去兩年重組很多服務，但很多社區團體及公眾人士均未能完全知悉有關的情況，他希望該署能就此與有關的社區團體保持緊密聯繫，好讓有關社區團體能轉介個案予負責的部門跟進及處理。

(李錦明先生及黃澤標先生於此時到達。)

7. 曹宏威博士 BBS 認為社署在社會上擔當重要的角色，並稱許該署的工作。他認為社署為長者提供援助之外，可在有關的政策上加以配合，讓長者有更多機會自主參與社區事務，貢獻社會，達到老有所為的目標。他表示，他所認識的長者均希望按自己的意願安享晚年，而在社會上有關長者安樂死概念有廣泛討論，他希望了解社署對安樂死的看法。

8. 黃戊娣女士稱許社署所提交的工作計劃清晰，而各項計劃亦有清楚可量度的成效指標。她認為社署應該加強預防社會問題方面的工作，以減低社會問題出現而需要作出的補救性

支援工作，減少浪費社會資源。近年有很多人申請破產，而參加租者置其屋計劃的人士亦出現財政困難，她認為該署應大力推廣有關「健康家庭理財」的工作。另外，她希望社署能為男士提供更多支援，以減低他們所面對的各種壓力。她認為有需要加強「老有所為」的工作，好讓行將退休的人士能為社會作出貢獻。社署以客為本的服務態度，贏得不少市民的口碑。她表示支持「自力更新」的計劃，可以減少申領綜援人士依賴綜援。最後，她表示申領失業綜援及申領一般綜援是兩個不同的概念，社署應該分開處理及計算有關的申領個案，她希望地區辦事處向總部反映她在這方面的意見。

(梁國顯先生於此時到達。)

9. 吳劍鳴先生感謝各議員對社署工作的認同。有關申領綜援的數字持續增加的問題，他表示，社署已積極透過自力更生計劃及欣葵計劃，協助領取綜援人士脫離綜援網。現時，該署的職業發展員透過與不同社區團體或商業機構保持聯絡，發掘職位空缺，然後為有意求職的申領綜援人士提供職業配對服務。另外，該署的家庭支援外展隊聯同義工探訪區內的長者，了解他們的需要，並提供家居維修的服務，為他們維修已損壞的水箱。他並表示，該署將於本年六月開展有關照顧及支援長者的計劃，為有需要的長者提供適切的服務，例如家居維修。過去兩年，該署在區內有不同的重組計劃。現時，該署在沙田區共有 19 個服務中心，地區辦事處亦印備大量單張，向區內社區團體派發，好讓他們知悉服務單位的聯絡地址、電話及負責社工，方便他們轉介有關的求助個案到該署有關的服務單位。他同時歡迎議員直接向他、呂姑娘或林專員轉介個案。

10. 呂少英女士補充，該署沙田綜合家庭服務中心計劃於七月展開大型宣傳及開展活動，向區內社區服務團體及市民，宣傳介紹該中心所提供的各項服務。她表示，馬鞍山家庭服務中心及沙田家庭綜合家庭服務中心是該署最前線的服務提供單位，為區內有需要的市民提供全面的服務，如有任何福利服務的轉介，可直接聯絡該兩個單位。另外，該署亦曾就失業綜援個案和一般綜援個案分開處理及計算進行討論，決定現時仍會沿用將兩者一併納入一般綜援個案的跟進做法，這亦是政府的政策方向，不過她會將有關的意見向總部反映。至於安樂死的問題，她表示，有關的問題曾在有關長者服務及醫療服務的講座上討論，而香港的法例並不容許安樂死。她表示長者在社會及家庭可擔當重要角色，並有自決能力。該署透過推動長者充權，鼓勵長者積極投入生活，並協助他們計劃退休生活。

(黃國雄先生、易順娥女士及廖韻兒女士於此時離開。)

IV. 「沙田家庭學院 2003/2004 年度家庭教育活動系列」計劃簡介及撥款申請

(文書 EW 22/2003)

11. 香港小童群益會馬鞍山青少年綜合服務中心督導主任黃貴有先生簡介上述計劃。他表示，沙田家庭學院工作小組自去年3月成立以來，共有720多位學員及420多個家庭曾參與該工作小組所推廣的家庭教育課程及活動。全年共有900多人次曾參與有關的家庭教育活動。工作小組所提交的「沙田家庭學院2003/2004年度家庭教育活動系列」的活動，旨在透過舉辦多次全區大型家庭教育活動，適時

負責人

回應區內家庭情況和需要，鼓勵家人互相關懷及支持，以及提倡家庭健康信息。

12. 曹宏威博士 BBS 表示，全年只有 900 多人次參與學院的家庭教育活動，稍欠效益。他建議改善有關的教育課程及活動，以提高參加者參與有關課程及活動的興趣。

13. 黃貴有先生 回應說，其實每季共有 900 多人次參與該學院所舉辦的家庭教育活動，而有關的活動多以工作坊的形式進行。

14. 呂少英女士 補充，沙田家庭學院工作小組自去年三月成立以來，透過與家教會聯繫，接觸區內不同家庭，尤其是那些需要關懷、支援及支持的家庭，以鼓勵過往不活躍的家庭接受家庭/家長教育，小組同時亦會重視所舉辦活動的效益。

15. 黃戊娣女士 申報她是成員單位—沙田婦女會的理事長。主席 建議她就此項撥款申請沒有表決權。

16. 委員會通過沙田區家庭及兒童福利服務協調委員會沙田家庭學院工作小組(工作小組)提交的「沙田家庭學院 2003/2004 年度家庭教育活動系列」撥款申請，批准款額為 40,640 元。

17. 主席 表示，由於開支科 5(教育及福利)並沒有預留款項予工作小組舉辦活動，須經財務及常務委員會批准從區議會儲備調撥 40,640 元至開支科 5，供上述活動使用。

18. 呂少英女士 介紹「綠絲帶生命連繫行動—抗炎同塑社區情」活動。她表示，非典型肺炎

造成社區的疏離，令人與人接觸存有戒心。她表示是次活動包括社區解說講座、社區健康站及抗炎同塑社區情大行動。為重現沙田社區互愛扶持之情，她希望各議員支持是次的行動，並動員區內的市民參與有關活動。

19. 主席呼籲各委員鼎力支持社署的「抗炎同塑社區情」活動。

V. 「沙田區學校英語樂趣多日營」及「創意校園—沙田區學校戲劇教育計劃」撥款申請

(文書 EW 23/2003)

20. 沙田區中學校長會主席何權輝校長表示，「沙田區學校英語樂趣多日營」的設計是要促進中小學生對英語的學習興趣，提供機會給他們在輕鬆氣氛下主動運用英語，從而提高他們的英語技巧及信心，並增進教師間的專業交流。至於「創意校園—沙田區學校戲劇教育計劃」，他表示，是項計劃以「由上而下」的方式，首先為學校校長及教師提供戲劇教育的講座及工作坊，為學校發展藝術教育作好長遠的準備。然後，由戲劇導師帶領學生學習戲劇技巧及進行戲劇創作，從而發展同學的多元智能，發揮他們的創意及藝術潛質，達到青少年「一生一藝術」的目標。

21. 委員會通過沙田區中學校長會提交的「沙田區學校英語樂趣多日營」撥款申請，批准款額為 39,400 元。

22. 委員會並通過推薦沙田區中學校長會提交的「創意校園—沙田區學校戲劇教育計劃」撥

負責人

款申請給財務及常務委員會考慮，推薦款額為209,320元。

23. 主席表示，由於沒有預留款項舉辦上述活動，需以撥款流用方式，從開支門 5.2(教育工作小組預留撥款)中調撥 248,720 元，供上述活動使用。開支門 5.2(教育工作小組)尚餘 302,050 元，可供使用。

(楊倩紅女士於此時到達。)

VI. 工作小組報告 (文書 EW 24/2003)

24. 委員知悉教育工作小組的會議紀錄內容。

VII. 下次會議日期及時間

25. 主席宣布，下次會議日期將於二零零三年七月八日(星期二)下午二時三十分在沙田區議會會議室舉行。

26. 會議於下午三時五十五分結束。

沙田區議會秘書處

STDC 13/15/35

二零零三年六月五日